

# HEKS Linguadukt Aargau/Solothurn – Interkultureller Dolmetschdienst

Verstehen und verstanden werden ist eine zentrale Voraussetzung für eine effektive Zusammenarbeit im Spital, bei einer Beratungsstelle oder in der Schule beim Elterngespräch. Unzureichende Deutschkenntnisse führen zu Missverständnissen, Frustration und Stress auf beiden Seiten. Solche Probleme lassen sich durch den Einsatz interkultureller Dolmetschender verhindern. Diese vermitteln nicht nur sprachlich, sondern berücksichtigen in den Gesprächen auch soziale und kulturelle Unterschiede. Das HEKS-Projekt «Linguadukt» vermittelt interkulturelle Dolmetschende für rund 40 Sprachen und Dialekte.

## Zielgruppe

Vom Projekt profitieren Fachpersonen, die komplexe Informationen, Rechte und Pflichten kommunizieren und rechtsverbindliche Vereinbarungen treffen müssen sowie MigrantInnen, deren Deutschkenntnisse nicht ausreichen, um komplexe Gespräche zu führen.

## Ziele

Ziel von «Linguadukt» ist es, die Verständigung zwischen fremdsprachigen Personen und Fachpersonen aus dem Gesundheits-, Sozial- und Bildungsbereich durch interkulturelle Dolmetschende zu ermöglichen. Durch die Berücksichtigung soziokultureller Gegebenheiten im Gespräch können Missverständnisse ausgeräumt werden. Zur Sicherung der Qualität bietet «Linguadukt» den Dolmetschenden Begleitung und regelmässige Weiterbildungen an. Mit seinem Angebot trägt «Linguadukt» dazu bei, MigrantInnen den Zugang zu öffentlichen Lebensbereichen zu erleichtern. Auf diese Weise fördert «HEKS Linguadukt» die Chancengleichheit.



## Linguadukt Aargau/Solothurn

**Unterstützt durch:** Die kantonalen Integrationsprogramme der Kantone Aargau und Solothurn

**Auftraggeber:** Institutionen der Gesundheits-, Bildungs- und Sozialbereiche der Kantone Aargau und Solothurn

**HEKS-Nr.:** 510.007

**Programmleitung:**  
Susanne Seytter

## Kontakt:

HEKS Regionalstelle  
Aargau/Solothurn  
Linguadukt  
Susanne Seytter  
Augustin-Keller-Strasse 1  
Postfach  
5001 Aarau

Tel.: +41 62 836 30 15  
linguadukt-agso@heks.ch  
linguadukt-agso.heks.ch